

<p style="text-align: center;">This copy is for Kozloduy NPP plc</p> <p style="text-align: center;">CONTRACT</p>	<p style="text-align: center;">Този екземпляр е за „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД</p> <p style="text-align: center;">ДОГОВОР</p>
<p style="text-align: center;">№ <u>102000044</u></p>	<p style="text-align: center;">№ <u>102000044</u></p>
<p>Today, <u>14</u> . <u>01</u> 20<u>20</u>, in the town of Kozloduy between:</p>	<p>Днес, <u>14</u> . <u>01</u> 20<u>20</u>, в гр. Козлодуй между:</p>
<p>“Kozloduy NPP” EAD, Kozloduy 3320, Kozloduy NPP site, with UIC 106513772, represented by Nasko Asenov Mihov, in its capacity of Executive Director, hereinafter referred to as “CONTRACTING AUTHORITY”, on the one part and</p>	<p>“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй 3320, площадка АЕЦ Козлодуй, с ЕИК 106513772, представлявано от Наско Асенов Михов, в качеството на Изпълнителен директор, наричано за краткост ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна, и</p>
<p>“Westinghouse Energy Systems” LLC, branch in Bulgaria, with UIC 121668160, represented by Ivan Lyubomirov Pironkov in its capacity of a Country Manager, hereinafter referred to as “CONTRACTOR”, on the other part, based on article 112 from the Public Procurement Act and per Resolution № АД-3450/16.12.2019 of the “Kozloduy NPP” EAD Executive Director for the offer ranking and selection of a contractor for the public procurement procedure with a subject “Delivery of spare parts for post-warranty maintenance of the Ovation I&C system at the Aux Building-3“ the following Contract was concluded:</p>	<p>“Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД – клон България” КЧТ, гр. София, с ЕИК 121668160, представляван от Иван Любомиров Пиронков, в качеството на Управител, наричан за краткост ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна, на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № АД-3450/16.12.2019г. на Изпълнителния директор на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: “Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3” се сключи настоящият Договор за следното:</p>
<p>1. SUBJECT OF CONTRACT</p>	<p>1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА</p>
<p>1.1. The CONTRACTING AUTHORITY awards and pays and the CONTRACTOR accepts to perform a delivery of spare parts for post-warranty maintenance of the Ovation I&C system at the Aux Building-3, hereafter referred to as 'Goods'.</p>	<p>1.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага и заплаща, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3, наричани за краткост "стока".</p>
<p>1.1.1. The Goods as defined in item 1.1 are specified by type, part number, technical data, quantity and unit prices in Attachment №2 – CONTRACTING AUTHORITY Technical Specification, Attachment №3 - CONTRACTOR Specification and Attachment №4 – CONTRACTOR Price Table – integral part of the present contract.</p>	<p>1.2. Стоката по т.1.1 е конкретизирана по вид, номенклатура, технически данни, количество и единични цени в Приложение № 2 – Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, Приложение №3 – Спецификация на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Приложение №4 – Ценова таблица на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – неразделна част от настоящия договор.</p>
<p>2. PRICE AND PAYMENT TERMS</p>	<p>2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ</p>
<p>2.1. The price of the present contract amounts to 466 333.37 (four hundred sixty six thousand three hundred thirty three leva, 37 cents) BGN exclusive of VAT with DDP Kozloduy NPP delivery terms according to INCOTERMS 2010.</p>	<p>2.1. Цената на настоящия договор е в размер на 466 333.37 (четиристотин шестдесет и шест хиляди триста тридесет и три лева, 37 стотинки) без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.</p>

2.2. The price is final and is valid until the full completion of the contract.	2.2. Цената окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.
2.3. The CONTRACTING AUTHORITY shall pay of the spare parts supplied via a bank transfer within 30 (thirty) calendar days, against a submitted original invoice, hand-over protocol and a protocol from a performed receipt inspection without comments.	2.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща цената на доставените резервни части чрез банков превод в срок до 30 (тридесет) календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемо-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.
2.4. Payments under the present contract shall be paid via bank transfer to the benefit of the CONTRACTOR to the bank account details, specified in the invoice.	2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по реквизити посочени във фактурата.
3. TERM FOR THE CONTRACT PERFORMANCE	3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА
3.1. The Goods delivery under the present contract shall be performed within 10 (ten) calendar days, as of the date of the bilateral signature of the present contract.	3.1. Доставката на стоките на настоящия договор ще бъде извършена в срок до 10 (десет) календарни дни, считано от датата на двустранно подписване на договора.
3.2. The CONTRACTOR has the right for an early completion of the contract scope after prior approval by the CONTRACTING AUTHORITY , where its value shall remain unchanged.	3.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯ има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора след съгласуване с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , при което стойността му ще остане непроменена.
4. GOODS DELIVERY. TRANSFER OF OWNERSHIP AND RISK. TRANSPORTATION.	4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.
4.1 During the Goods hand-over process, the Parties sign a hand-over protocol, which binds them for the fact of the hand-over.	4.1. При предаване на стоката страните подписват приемо-предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.
4.2. The ownership and the risk of loss and damage will pass to the CONTRACTING AUTHORITY upon signing the protocol for performed receipt inspection without comments.	4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в момента на подписването на протокол от извършен входящ контрол без забележки.
4.3. The CONTRACTOR transports the equipment to the Kozloduy NPP warehouse at its own expenses and at its own risk.	4.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ транспортира стоката до склад "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на свои разноски и риск.
4.4. The spare parts shall be packaged with materials, protecting them from damages and environmental influence, as per item 3.1. from the Technical Specification. If there are special requirements, related to the storage, the CONTRACTOR shall specify the storage requirements in a document, delivered with the shipment.	4.4. Резервните части да са опаковани с материали, непозволяващи тяхното увреждане и излагане на въздействието на околната среда, съгласно т.3.1. от Техническата спецификация. Ако има специални изисквания, свързани със съхранението, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да укаже условията на съхранение в документ, придружаващ доставката.

<p>4.5. A notification for readiness for the shipment shall be sent to Kozloduy NPP to fax number 0973/7-20-47 or to e-mail: commercial@npp.bg, at least 3 (three) working days prior the date of the shipment.</p>	<p>4.5. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до “АЕЦ Козлодуй” ЕАД на факс 0973/7-20-47 или e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.</p>
<p>4.6. The documentation that accompanies the shipped Goods shall include: - Specification of the Goods delivered; - Declaration/Certificate of Conformance from the manufacturer or the importer; - Document in which the storage requirements are specified; Warranty Card.</p>	<p>4.6. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа: - Спецификация на доставените резервни части; - Декларация / Сертификат за съответствие от производител или вносител; - Документ, в който са описани условията за съхранение; - Гаранционна карта.</p>
<p>4.7. The CONTRACTOR is obliged to submit the Goods accompanying documentation in Bulgarian language.</p>	<p>4.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката на български език.</p>
<p>4.8. The date of the signed hand-over protocol is considered as the delivery date and the date of the signed protocol for performed receipt inspection without comments is considered as the date for the acceptance of the delivery by the CONTRACTING AUTHORITY.</p>	<p>4.8. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се счита датата на подписан протокол входящ контрол без забележки.</p>
<p>4.9. Upon receipt of goods (materials, equipment, etc.) which are not accompanied by the required documentation as defined in item 4.6. or an incomplete delivery, the CONTRACTOR shall be given 5 (five) working days to remedy the non-conformities.</p>	<p>4.9. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектувани с необходимата съпроводителна документация съгласно т. 4.6. или неопределена доставка, на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се дава срок до 5 (пет) работни дни за отстраняване на несъответствията.</p>
<p>4.10. In the event of delay for the remedy of the non-conformities beyond the period defined in item 4.9., with which the CONTRACTOR prevents the acceptance of the goods and the signature of a hand-over protocol for receipt inspection without comments, depending on the warehouse space utilized, an invoice for the rental of the warehouse space shall be issued, per the following unit prices:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For indoor, heated warehouse space - 2.00 BGN/day per m² exclusive of VAT; • For indoor, unheated warehouse space - 1.50 BGN/day per m² exclusive of VAT; • For outdoor, unheated warehouse space - 1.00 BGN/day per m² exclusive of VAT. 	<p>4.10. В случай на забава с отстраняването на забележките повече от определения съгласно т. 4.9. срок, като по този начин ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ възпрепятства приемането на стоката и оформяне на Протокол за проведен входящ контрол без забележки, в зависимост от заетата складова площ се фактурира наем за съответния тип складови площи, по следните единични цени:</p> <ul style="list-style-type: none"> • За закрити, отопляеми складови площи - 2.00 лв./ден за кв. м. без ДДС; • За закрити, неотопляеми складови площи - 1.50 лв. /ден за кв. м. без ДДС; • За открити, неотопляеми складови площи - 1.00 лв. /ден за кв. м. без ДДС.

<p>4.11. A protocol (page 4 from the protocol for performed receipt inspection) for the period of custody of the goods (until their acceptance in accordance with item 4.8.) shall be prepared and it shall list all data, including the type and size of the occupied warehouse space. The protocol shall be prepared and signed by the receipt inspection committee.</p>	<p>4.11. За периода на отговорно пазене на стоките (до приемането им по реда на т. 4.8.) се изготвя констативен протокол (стр.4 от протокола за входящ контрол), в който се описват всички данни, включително типа и размера на заетата складова площ. Протоколът се изготвя и подписва от комисията за провеждане на вх. контрол.</p>
<p>4.12. On the grounds of the signed protocol, the CONTRACTING AUTHORITY shall issue an invoice for the rental amount due. The amount may be deducted from the payment milestone for delivery of the goods. The amount may also be paid by the CONTRACTOR in cash or via wire transfer to the benefit of the CONTRACTING AUTHORITY.</p>	<p>4.12. На основание изготвения констативен протокол, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ издава фактура за дължимия наем. Сумата може да бъде прихваната от задължението за плащане на приетата доставка. Сумата също може да бъде заплатена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в брой на каса или чрез банков превод по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p>
<p>5. QUALITY, GUARANTEE AND CLAIMS</p>	<p>5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ</p>
<p>5.1. The Goods, subject of the present contract, shall be delivered with a quality, which meets the standards, the applicable regulations, the requirements of the CONTRACTING AUTHORITY Technical Specification, the terms and conditions of the present contract all of which shall be certified with a document for conformance.</p>	<p>5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни актове, изискванията на Приложение №2 – Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, условията на настоящия договор и потвърдено с документ за съответствие.</p>
<p>5.2. The CONTRACTING AUTHORITY shall perform a general receipt inspection the Goods, subject of the present contract, in the presence of the CONTRACTOR or a person authorized by him, during which the absence of obvious defects, the completeness of the goods and the availability of all necessary documents is verified. In the event of any apparent defects or inconsistencies of the goods with certificates / declarations of conformity, the CONTRACTING AUTHORITY does not accept the goods. In the event that the CONTRACTOR fails to provide a representative when conducting the receipt inspection, it is considered that he accepts all findings recorded in the receipt inspection protocol by the representatives of the CONTRACTING AUTHORITY.</p>	<p>5.2. На стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде извършен общ входящ контрол от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в присъствието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не приема стоката. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p>
<p>5.3. For the Goods, a warranty period of 12 (twelve) months shall be established, as of the date of the Goods acceptance.</p>	<p>5.3. За стоката от настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 12 (дванадесет) месеца, от датата на приемане на стоката.</p>

5.4. If during the warranty period defects are identified, the CONTRACTOR shall remedy those at its own expense. The remedy of the defects shall be completed within 5 (five) business days as of the date of the CONTRACTING AUTHORITY written claim.	5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 5 (пет) работни дни от датата на писмената рекламация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .
5.5. If the defect cannot be remedied, the CONTRACTOR shall deliver a new part at its own expense within 30 (thirty) calendar days. The total warranty period of the supplied spare parts will not exceed 12 (twelve) months from the date of acceptance of the goods and the CONTRACTOR will have no liability whatsoever after this period.	5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя нова стока за своя сметка в срок от 30 (тридесет) календарни дни. Общият гаранционен срок на доставените резервни части няма да надвишава 12 (дванадесет) месеца от датата на приемане на стоката и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма да има каквато и да било отговорност след този период.
5.6. Warranty claims for identified defects shall be submitted no later than 30 (thirty) calendar days from the date of expiration of the warranty period (item 5.3.).	5.6. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 (тридесет) календарни дни от датата на изтичане на гаранционния срок (т. 5.3.).
5.7. The warranty claims shall be submitted in written form and shall include a description of the identified Goods defects, as well all the requirements of the CONTRACTING AUTHORITY which need to be fulfilled for the claim to be considered settled.	5.7. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилите се дефекти на стоката, както и всички изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , след удовлетворяване на които рекламацията се счита за уредена.
6. FINAL PROVISIONS	6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ
6.1 The contract comes into effect at the moment of its bilateral signing.	6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.
6.2. The CONTRACTOR shall not provide a performance guarantee under Section 2 of Schedule 1 - General Terms of the Contract.	6.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не следва да представя гаранция за изпълнение съгласно раздел 2 на Приложение № 1 - Общи условия на договора.
6.3. The following attachments are an integral part of this contract : <ul style="list-style-type: none"> - Attachment №1 – General terms and conditions; - Attachment №2 –CONTRACTING AUTHORITY Technical Specification; - Attachment №3 – CONTRACTOR Specification; - Attachment №4 – CONTRACTOR Price Table. 	6.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения: <ul style="list-style-type: none"> - Приложение №1 - Общи условия на договора; - Приложение №2 – Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ; - Приложение №3 – Спецификация на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ; - Приложение №4 – Ценова таблица на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
6.4. The responsible person for the execution of the present contract on behalf of the CONTRACTING AUTHORITY is Miroslav Tomov – Group manager "Digital control and management systems", phone number: 0973/7 33 24.	6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е Мирослав Томов – Ръководител група "Цифрови системи за контрол и управление", тел.: 0973/73324.
6.5. The responsible person for the execution of the present contract on behalf of the CONTRACTOR is Ivan Pironkov, phone number: 02/8079780.	6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е Иван Пиронков, тел.: 02/8079780.

6.6. This contract is signed in two identical copies, in Bulgarian and English-one for each of the countries, with priority being the Bulgarian version.	6.6. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра, на български и английски език - по един за всяка от страните, като с приоритет е българската версия.
7. LEGAL ADDRESSES	7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ
CONTRACTING AUTHORITY: Kozloduy NPP EAD 3321 Kozloduy Bulgaria Fax: 0973/76027 Email: commercial@npp.bg UIC : 106513772 VAT Number : BG 106513772	ВЪЗЛОЖИТЕЛ: АЕЦ Козлодуй” ЕАД 3321 Козлодуй БЪЛГАРИЯ факс: 0973/76027 E-mail: commercial@npp.bg ЕИК: 106513772 ИН по ЗДДС: BG 106513772
CONTRACTING AUTHORITY EXECUTIVE OFFICER NASKO MIHOV	ВЪЗЛОЖИТЕЛ ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НАСКО МИХОВ
CONTRACTOR: "Westinghouse Energy Systems – branch Bulgaria” LLC Sofia 1766 1, Business Park Sofia str., 8A bldg., 7 th floor Email: pironki@westinghouse.com UIC 121668160 VAT Number: BG121668160	ИЗПЪЛНИТЕЛ: “Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД * к/он България” КЧТ София 1766 ул. „Бизнес Парк София” 1, сграда 8А, етаж 7 Email: pironki@westinghouse.com ЕИК 121668160 ИН по ЗДДС: BG121668160
CONTRACTOR: COUNTRY MANAGER IVAN PIRONKOV	ИЗПЪЛНИТЕЛ: УПРАВИТЕЛ ИВАН ПИРОНКОВ

Съгласували:

Зам. Изпълнителен Директор
04.04 . 2019 г. /Ал
 Директор “Производство
09.01 . 2019 г. /Ян
 Р-л У-ние “Правно”:
09.01 . 2019 г. /...
 Р-л група ЦСКУ, цех СК
18.12 . 2019 г. /Ми
 Н-к отдел ОП, У-ние Т:
18.12 . 2019 г. /Си

Директор ПТД:
07.01 . 2019 г.
 Р-л У-ние “
02.01 . 2019 г.
 Гл. юрисконсулт:
08.01 . 2019 г.
 Изготвил, Специл
18.12 . 2019 г.

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8.	ЛИЧНИ ДАННИ.....	4
9.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	5
10.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА.....	6
11.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	6
12.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	7
13.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	9
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	9
15.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	10
16.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	10
17.	НЕУСТОЙКИ	10
18.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА.....	11
19.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	11
20.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	11
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	12
22.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	12
23.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	12
24.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА	12

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

1.5. При изпълнението на договорите за обществени поръчки **ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ** и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно приложение № 10 към чл. 115 на Закона за обществените поръчки.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума, неотменима, безусловно платима банкова гаранция или застраховка със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

2.3.1. При банкова гаранция за изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя гаранцията с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.3.2. При парична гаранция за изпълнение на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.3.3. При застраховка, която обезпечава изпълнението на договора чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя застрахователната полица с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заверено копие на договора в 3-дневен срок от подписването му, заедно с доказателства, че подизпълнителят отговаря на критериите за подбор и за него не са налице основания за отстраняване.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.10. В случаите, когато част от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

4.11. Разплащанията по т. 4.10 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му. Към искането **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащането, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

4.12. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска само по изключение, в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при

източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора, за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и резултатите от извършената работа, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

8. ЛИЧНИ ДАННИ

8.1. Страните се задължават да спазват приложимото законодателство в областта на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 **General Data Protection Regulation (GDPR)**, в качеството им администратори на лични данни.

8.2. За целите на настоящия раздел под обработване на лични данни се разбира всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба,

разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

8.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор.

8.4. В случай че при изпълнение на договора възникне необходимост от предаване на получени лични данни в трета държава или международна организация, съответната страна /получател на данните/ като администратор на лични данни се задължава да уведоми другата страна, освен ако такова предаване на данни е необходимо съгласно действащото законодателство на Европейския съюз, като във всички случаи се задължава да предприеме необходимите и достатъчни мерки за запазване на конфиденциалността на данните. В случаите по предходното изречение, получаващата страна предоставя на другата страна достатъчно доказателства, удостоверяващи че предоставянето на данните от обработващото ги лице става съгласно предварително документирано нареждане на администратора – изпълнител.

8.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност. В случаите, когато за целите на изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни, последният следва да предприеме всички необходими мерки гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни, са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност.

8.6. Страните се задължават да предприемат всички необходими мерки за гарантиране сигурността на обработването на предоставените лични данни, чрез прилагането на подходящи технически и организационни мерки за защита съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 **General Data Protection Regulation (GDPR)**.

8.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата информация, необходима да докаже, че е изпълнил поетите по-горе задължения и да съдейства при осъществяване на одити от страна на компетентни органи.

8.8. Страните - администратори на лични данни, се задължават да зачитат и удовлетворят правата на субектите на личните данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително правото да искат коригиране, изтриване, ограничаване обработването на лични данни, правото на узнаване на източниците на данни, когато същите не са предоставени от субектите на личните данни, както и правото на получаване на копие от личните данни в достъпен електронен формат.

9. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

9.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.2. При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание за представяне на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в срока определен в Техническата спецификация/Техническото задание.

9.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изисквани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

9.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен своевременно да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.

9.5. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се управляват по реда за контрол на несъответствията, определен в Техническата спецификация/Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.6. Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

10. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

10.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.

10.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

10.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

10.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

10.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

11. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

11.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

11.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

11.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за

техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

11.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

11.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

11.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- “Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2”, № 30.ОБ.00.РБ.01;

- “Инструкция по радиационна защита в ХОГ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ХОГ.ИР3.01;

- “Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор”, № ДБК.КД.ИН.028.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

11.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

11.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

11.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

11.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

12. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

12.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

12.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

12.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се

изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БиК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД тези документи след подписването на договора.

12.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

12.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

12.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.12 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

12.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, по “Въведение в АЕЦ” и “Радиационна защита” в УГЦ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

12.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

12.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

12.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

12.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

12.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

12.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

12.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

12.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

12.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

12.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

12.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

12.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

12.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

13.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 8121з-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

13.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по чл. 14 от Закона за управление на отпадъците и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, включително, но не ограничени до Наредба за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, Наредба за батерии и акумулатори и за негодни за употреба батерии и акумулатори, Наредба за изискванията за третиране на излезли от употреба гуми, Наредба за опаковките и отпадъците от опаковки.

14.3. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не заплаща продуктова такса по чл. 59 от Закона за управление на отпадъците той се задължава без заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да приеме обратно излезлите от употреба лампи (ИУЛ), негодните за употреба портативни акумулаторни батерии (ПАБ), излезлите от употреба гуми (ИУГ), отпадъчните опаковки от доставените материали и да организира тяхното последващо безопасно третиране.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съгласува план за организиране на дейността по събиране и извозване на ИУЛ, ПАБ, ИУГ, отпадъчни опаковки, в съответствие с действащите разпоредби за третиране и транспортиране на съответните продукти. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** счете, че планът предложен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не отговаря на нормативните изисквания и има забележки по него, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да вземе предвид забележките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.5. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.7. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и за своя сметка да предприеме

необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

15.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

15.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

15.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

15.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

15.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

15.6. При необходимост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извърши одит по качеството и на подизпълнителите, участващи в изпълнението на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите се задължават да оказват максимално съдействие и да предоставят достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

16. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

16.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

17. НЕУСТОЙКИ

17.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

17.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

17.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 12 и 13 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

17.6. При три или повече нарушения по т. 17.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

18. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

18.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

18.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

18.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 19 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

18.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

18.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

18.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.17.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

19. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

19.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

19.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

19.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договора да бъде прекратен.

20. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

20.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

20.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

21.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

21.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

22.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

23. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

23.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

23.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

23.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

23.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

23.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

24. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

24.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

24.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД

– клон България” КЧТ

София 1766

ул. „Бизнес Парк София” 1, сграда 8А, етаж 7

тел/факс: 02/8079780; 02/4899437

E-mail: pironki@westinghouse.com

ЕИК 121668160

ИН по ЗДДС: BG121668160

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ

ИВАН ПИРОНКОВ



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс: 0973/73530; 0973/76027

E-mail: commercial@npp.bg

ЕИК: 106513772

ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

ИЗПЪЛНИТЕЛ

НАСКО МИХОВ

ОР



ОР

GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT

1.	INTERPRETATION	2
2.	PERFORMANCE GUARANTEE.....	2
3.	RIGHTS AND OBLIGATIONS UNDER THE CONTRACT.....	2
4.	SUBCONTRACTORS	2
5.	CORPORATIONS	3
6.	TAXES AND FEES FOR FOREIGN CONTRACTORS.....	3
7.	INPUT DATA AND INFORMATION UNDER THE CONTRACT	4
8.	PERSONAL DATA PROCESSING.....	4
9.	QUALITY MANAGEMENT	4
10.	PHYSICAL PROTECTION, SECURITY AND ACCESS TO THE PROTECTED AREA 5	
11.	NUCLEAR SAFETY AND RADIATION PROTECTION	6
12.	HEALTH AND SAFETY AT WORK.....	7
13.	FIRE SAFETY.....	8
14.	ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	9
15.	AUDITS, INSPECTIONS, AND SURVEILLANCE	9
16.	CONTRACT TERM.....	10
17.	PENALTIES	10
18.	TERMINATION OF A CONTRACT	10
19.	FORCE MAJEURE	11
20.	SETTLEMENT OF DISPUTES	11
21.	CONTRACTING AUTHORITY’S OFFICIAL IN CHARGE OF THE CONTRACT	11
22.	CONTRACTOR’S OFFICIAL IN CHARGE OF THE CONTRACT	11
23.	COMMUNICATIONS BETWEEN THE PARTIES.....	11
24.	LANGUAGE OF THE CONTRACT	12

1. INTERPRETATION

1.1. These General Terms and Conditions to the Contract shall be applied to all contracts concluded by Kozloduy NPP plc in its capacity of a **CONTRACTING AUTHORITY**.

1.2. The General Terms and Conditions shall constitute an integral part of the Contract and shall not be read and construed on their own.

1.3. Clauses included in the General Terms and Conditions, which do not relate to the subject of the Main Contract, shall be considered inapplicable thereto.

1.4. Contractor's services at the Kozloduy NPP plc site shall comply with the current plant written procedure "Quality Procedure. Work of External Organizations under a Contract concluded with Kozloduy NPP, ID. No. ДБК.КД.ИИ.028.

1.5. When performing public procurement contracts, **CONTRACTORS** and the subcontractors thereof shall be obliged to comply with all applicable rules and requirements in the fields of environmental, social and labour law, applicable collective agreements and/or international environmental, social and labour law provisions listed in Annex 10 to Article 115 of the Public Procurement Act.

2. PERFORMANCE GUARANTEE

2.1. **Upon Contract sign off, THE CONTRACTOR** shall submit a Performance Guarantee at the amount of 5 % (five percent) of the Contract price – cash deposit, an irrevocable, unconditionally payable bank guarantee or insurance with a period of validity 30 days longer than the validity of the Contract, which shall be released not later than 15 working days following the effective performance of the Contract confirmed by a written notice given by **THE CONTRACTOR** to **THE CONTRACTING AUTHORITY** indicating the current bank details.

2.2. When the procurement subject includes a warranty maintenance service, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall determine in the specific conditions of the contract the share of the performance guarantee destined to secure the warranty maintenance service. If not explicitly stated in the specific contract terms and conditions, the performance bond shall be released upon contract effective completion in accordance with paragraph 2.1.

2.3. Where the public procurement contract is performed in stages, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall partially release the performance security upon completion and final acceptance of each stage as follows:

2.3.1. In case of a bank guarantee for contract completion, **THE CONTRACTOR** shall replace the guarantee with a new value reduced in proportion to the completed and accepted contract stages.

2.3.2. In cases in which the Performance Security is a cash deposit, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall reimburse **THE CONTRACTOR** for the relevant amount of the performance guarantee in proportion to the amount of the completed and accepted stages upon receiving a written request on behalf of **THE CONTRACTOR** indicating the current bank details.

2.3.3. In case of insurance securing performance by covering the liability of **THE CONTRACTOR**, **THE CONTRACTOR** shall replace the guarantee with a new insurance policy for a value reduced in proportion to the completed and accepted contract stages.

2.4. Should the **CONTRACTOR** fail to fulfil its obligations under the Contract, the performance guarantee shall be retained by the **CONTRACTING AUTHORITY**.

2.5. **THE CONTRACTING AUTHORITY** does not owe any interest on the funds included in paragraph 2.1. for the contract period these funds were in the legal possession thereof.

3. RIGHTS AND OBLIGATIONS UNDER THE CONTRACT

3.1. The Parties' rights and obligations are specified in the Contract.

3.2. **THE CONTRACTOR** shall not assign its contractual obligations or any part of them to a third party.

4. SUBCONTRACTORS

4.1. All applicable regulations of the Public Procurement Act in force shall be imposed on **THE**

CONTRACTOR and subcontractors to be selected for Contract performance.

4.2. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to conclude subcontracts with the subcontractors indicated in the tender thereof in 30 days as of the contract signing. **THE CONTRACTOR** shall submit to **THE CONTRACTING AUTHORITY** a certified copy of the contract in a 3-day period as of its signing and evidence that the proposed subcontractor meets the selection criteria and there are no reasons for his-her exclusion.

4.3. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to submit in a timely manner all documents and information about the subcontracts to **THE CONTRACTING AUTHORITY** in accordance with the Public Procurement Act.

4.4. **THE CONTRACTOR** shall be fully and solely responsible before **THE CONTRACTING AUTHORITY** for the Contract performance, including the activities of its Subcontractors. **THE CONTRACTOR** shall be responsible for the acts of any Subcontractor as its own.

4.5. **THE CONTRACTOR** shall be responsible for the quality control over the work assigned and adherence to the safety requirements by the personnel of its Subcontractors.

4.6. **THE CONTRACTOR** shall assign competent officials in charge of exercising control over its Subcontractors' work.

4.7. All provisions of the Contract performance specified for **THE CONTRACTOR** shall be fully applied to its Subcontractors. **THE CONTRACTOR** shall be responsible for complying with this provision.

4.8. The communications between **THE CONTRACTING AUTHORITY** and Subcontractors shall be effected solely via **THE CONTRACTOR**.

4.9. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to conduct quality audits, inspections and surveillance of Subcontractors' performance on the site according to the procedure established for **THE CONTRACTOR**.

4.10. Where the portion of the procurement which is performed by a subcontractor may be delivered as a separate site to **THE CONTRACTOR** or **THE CONTRACTING AUTHORITY**, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall pay the subcontractor remuneration for that part.

4.11. Settlements under paragraph 4.10 shall be effected on the basis of a claim addressed by the subcontractor to **THE CONTRACTING AUTHORITY** via **THE CONTRACTOR**, which shall be obliged to provide the said claim to **THE CONTRACTING AUTHORITY** within 15 days of receipt thereof. The **CONTRACTOR** shall accompany the claim by an opinion showing whether the **CONTRACTOR** objects to the payments or part thereof as undue. **THE CONTRACTING AUTHORITY** may refuse payment where the payment claim has been objected to until such time as the cause of the refusal has been remedied.

4.12. Replacing or involving a subcontractor during the performance of a public procurement contract shall be admitted only in the cases specified in the Public Procurement Act.

5. CORPORATIONS

5.1. When **THE CONTRACTOR** is a corporation, all the parties bear joint liability for the fulfilment of their obligations under the Contract.

5.2. Any change in the organizational structure and parties involved in the corporation shall be deemed a failure by **THE CONTRACTOR** to fulfil its obligations.

6. TAXES AND FEES FOR FOREIGN CONTRACTORS

6.1. Withholding tax

6.1.1. If **THE CONTRACTOR** is a foreign entity, the income generated by **THE CONTRACTOR** under the Contract could be subject to withholding taxation applying the relevant regulations of the Bulgarian tax legislation. In this case, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to levy and charge the tax, declare and pay it on behalf and at the expense of **THE CONTRACTOR**.

6.1.2. In case there should be a taxable event regarding **THE CONTRACTOR'S** income related to payment under the Contract, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall levy the withholding

tax on the payment calculated by applying the appropriate tax rate to the taxable event's tax base as specified by the applicable law and pay it in the relevant territorial office of the National Revenue Agency (NRA's office) within the statutory order unless **THE CONTRACTOR** is provided with an expert statement by the revenue authority to apply the Double Taxation Agreement (DTA) and exempt from taxation. Such deduction and payment of the withholding tax from the payment under the Contract shall not be deemed a failure by **THE CONTRACTING AUTHORITY** to pay the agreed value under the Contract terms and conditions.

6.1.3. **THE CONTRACTOR** can be issued a certificate by the NRA's office on the withholding tax paid upon a request submitted in writing. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall cooperate to provide the required documents to be applied to the request, if available.

6.2. Application of the Double Taxation Agreement (DTA)

6.2.1. Upon an effective Double Taxation Agreement between the Republic of Bulgaria and the country of **THE CONTRACTOR** that makes provision for tax concession for **THE CONTRACTOR** when imposing its income in the Republic of Bulgaria, **THE CONTRACTOR** may request the application of the DTA and in case of the occurrence of a taxable event it shall make a convincing case for this by the revenue authorities. In this case, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall cooperate with **THE CONTRACTOR** to provide the required documents to be applied to the request for the application of the DTA, which are available in its offices or has the authority to issue them.

7. INPUT DATA AND INFORMATION UNDER THE CONTRACT

7.1. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall submit to **THE CONTRACTOR** the required input data for the performance of the works under the Contract.

7.2. Input data may be the existing plant documents and data of Kozloduy NPP plc and such documents and data shall be submitted in the available format.

7.3. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to submit the input data required both on electronic and hard copy.

7.4. **THE CONTRACTOR** shall not use, without the prior written consent of **THE CONTRACTING AUTHORITY** the documents or information for purposes other than the performance of the Contract over the term of the Contract and up to 5 (five) years after the Contract completion.

7.5. **THE CONTRACTOR** shall not disclose to any third party or legal entities not only the input data and information received by **THE CONTRACTING AUTHORITY** without the explicit written consent of **THE CONTRACTING AUTHORITY**, but also the results of the work completed during Contract implementation and up to 5 (five) years after the Contract completion.

8. PERSONAL DATA PROCESSING

8.1. The parties shall undertake to observe the applicable legislation in the area of personal data protection and Regulation (EU) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR), in their capacity of personal data controllers

8.2. For the purposes of the present section, personal data processing shall mean any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

8.3. The **CONTRACTOR** ensures his capacity as personal data controller, due to which he can process personal data, provided by the **CONTRACTING AUTHORITY**, only for the purposes of the performance of this Contract. The **CONTRACTING AUTHORITY** ensures his capacity as personal data controller, due to which he can process personal data, provided by the **CONTRACTOR**, only for the purposes of the performance of this Contract.

8.4. In case that during the performance of this Contract, a necessity arises for the transfer of the received personal data in a third country or an international organization, the respective party /recipient of the data/, as a personal data controller, shall be obliged to notify the other party, unless

such transfer of data is necessary pursuant to the active legislation of the European Union, as in any case it is obliged to undertake the necessary sufficient measures for the protection of the confidentiality of the data. Upon the cases under the previous sentence, the receiving party shall provide to the other party enough evidence, certifying that the provision of the data from the processing entity shall be in compliance with a preliminarily documented order from the personal data controller – executor.

8.5. The **CONTRACTOR** shall be obliged to undertake any necessary measures, ensuring that the entities, authorized by it with regard to the processing of personal data, have undertaken an obligation for confidentiality or are subject to a legislative obligation for confidentiality. In the cases, in which for the purposes of the performance of this Contract the **CONTRACTOR** shall transfer personal data to the **CONTRACTING AUTHORITY**, the latter shall undertake any necessary measures, ensuring that the entities, authorized by it with regard to the processing of personal data have undertaken the obligation for confidentiality or are subject to a legislative obligation for confidentiality.

8.6. The parties shall be obliged to undertake any necessary measures for the providing sufficient guarantees for the security of the provided personal data through the implementation of appropriate technical and organisational measures for protection in compliance with Regulation (EU) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR).

8.7. The **CONTRACTOR** shall be obliged to provide to the **CONTRACTING AUTHORITY** the whole information, necessary as evidence for the performance of the above-described obligations and to cooperate upon the carrying out of audits by the competent authorities.

8.8. The Parties – personal data controllers shall be obliged to respect and satisfy the rights of the data subjects in compliance with Regulation (EU) 2016/679, inclusive of the right to require rectification, erasure, restriction of the processing of personal data, the right to information about the personal data sources, when the personal data is not provided by the data subjects, as well as the right to receive a copy of the personal data in an accessible electronic format.

9. QUALITY MANAGEMENT

9.1. **THE CONTRACTOR** shall perform the work assigned in compliance with the requirements of its quality management system considering the requirements of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

9.2. Should the Technical Specification/Terms of Reference require a Quality Assurance Programme (Quality Plan) and/or a Quality Control Plan to be developed for the Contract performance, **THE CONTRACTOR** shall develop the required documents according to instructions provided by Kozloduy NPP plc within the term specified in the Technical Specification/Terms of Reference.

9.3. All documents owned by **THE CONTRACTOR**, which have been referenced in the Quality Assurance Programme (Quality Plan), shall be made available to **THE CONTRACTING AUTHORITY** upon request for review and assessment with a view to identifying the methodology and/or technology to be applied to the performance of the work.

9.4. **THE CONTRACTOR** shall notify **THE CONTRACTING AUTHORITY** in a timely manner of all structural changes or amendments to the External organisation management system related to the implementation of the contract activities.

9.5. The non-conformance with the deliveries and activities subject of the contract shall be controlled in accordance with the procedure for non-conformance control specified in the Technical Specification/Terms of Reference of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

9.6. The Quality Assurance Programmes (Quality Plans) and Quality Control Plans shall be developed by **THE CONTRACTOR**, agreed by the Kozloduy NPP plc authorized personnel, and distributed prior to the commencement of the activities under the Contract.

10. PHYSICAL PROTECTION, SECURITY AND ACCESS TO THE PROTECTED AREA

10.1. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to provide access for **THE CONTRACTOR'S** personnel to fulfil their obligations under this Contract in compliance with the Site Access Procedure at Kozloduy NPP plc, ID No.УС.Ф3.ИИ 015.

10.2. **THE CONTRACTOR** shall prepare and submit to **THE CONTRACTING AUTHORITY** the documentation required to provide access to the Kozloduy NPP plc protected area for the personnel who have been assigned to perform the Contract pursuant to Procedures No.УС.ФЗ.ИИ 015 and No.ДБК.КД.ИИ.028.

10.3. In case of a failure to comply with the above-mentioned clause, **THE CONTRACTOR'S** personnel shall be refused an access to the protected area of Kozloduy NPP plc.

10.4. When, in line with its contractual obligations, **THE CONTRACTOR** shall use vehicles, it shall be obliged prior to their entry to the Kozloduy NPP plc protected area, to present a Checkup Report for the certain vehicle, the latter explicitly stating that such a vehicle shall not directly or indirectly be used as a source of unauthorized actions, in compliance with the requirements of the Regulation on Provision of Physical Protection of Nuclear Installations, Nuclear Material and Radioactive Substances.

10.5. A Checkup Report shall be prepared for any vehicle for each individual case and signed by a manager or a duly authorized person of **THE CONTRACTOR** and the driver of the vehicle.

10.6. In case of a failure to comply with the provisions of the above-mentioned paragraph, the vehicles of **THE CONTRACTOR** shall be refused an access to the Kozloduy NPP plc protected area.

10.7. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to organize a human reliability check for its personnel to be involved in the work at the Kozloduy NPP plc site pursuant to Article 40, item 2 of the Rules on the Implementation of the National Security Act of the State Agency.

11. NUCLEAR SAFETY AND RADIATION PROTECTION

11.1. For contracts, involving activities, supplies, or services related to nuclear safety, radiation protection, emergency preparedness, quality and/or physical protection, **THE CONTRACTOR** shall submit the required documents for review to the Kozloduy NPP plc Safety and Quality Directorate within the scope and term specified in Procedure No.ДБК.КД.ИИ.028.

11.2. Contracts related to nuclear safety, radiation protection, emergency preparedness and/or physical protection shall become effective as of the date of their bilateral signing, while the Contract Commencement Date shall be deemed the date of the notification of **THE CONTRACTOR** for the approval of the Contract Document Review Sheet by the Kozloduy NPP plc Safety and Quality Directorate.

11.3. Should an activity, subject of a certain Contract with an external organization, is related to the implementation of a design modification, for which a regulatory permission is required under the Act on the Safe Use of Nuclear Energy, the performance of the Contract activities shall start after the issuance of the relevant regulatory permission by the Bulgarian Nuclear Regulatory Agency (NRA). If the BNRA requests submission of additional documentation, **THE CONTRACTOR** shall be obliged to submit the documents within the specified terms.

11.4. The activities on safety related structures, systems and components (SSC) shall be carried out in line with written procedures, technologies, and methodologies.

11.5. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to introduce its personnel involved in the works at the Kozloduy NPP plc site to the general requirements for response in the event of an emergency at the NPP and adhere to the procedures for mitigating its consequences.

11.6. **THE CONTRACTOR'S** personnel and its Subcontractors' personnel, including foreign companies to carry out activities in the radiation controlled area (RCA) at the Kozloduy NPP site, shall adhere to the requirements of:

- Radiation Protection Procedure for Kozloduy NPP plc, Units 5 and 6, ID.No.30.ОБ.00.РБ.01;

- Radiation Protection Procedure at the Spent Fuel Storage Facility of Kozloduy NPP plc, ID.No.ХОГ.ИР3.01;

- Quality Procedure. Work of External Organizations under a Contract concluded with Kozloduy NPP, ID. No. ДБК.КД.ИИ.028.

11.7. **THE CONTRACTOR** shall be liable for the health and safety, and dose exposure of its personnel, who are assigned to work at Kozloduy NPP plc under the Contract.

11.8. **THE CONTRACTOR** shall assign an official in charge of radiation protection in its organization by issuing an order.

11.9. Should activities are to be performed in the RCA, it is obligatory for **THE CONTRACTOR'S** personnel to pass a whole body counting, including freelancers and foreign organizations' representatives, prior to the beginning and upon work completion under the respective Contract with an external organization.

11.10. If the work is to be performed in the RCA, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall provide at its expense **THE CONTRACTOR** with a special protective clothing, personal protective equipment, dosimetry control, etc. pursuant to the requirements of Regulation No. 32 as of 7 November 2005 on the Procedure for Performing Dosimetry Control of Individuals Working With Sources of Ionizing Radiation.

11.11. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall inform **THE CONTRACTOR** on a regular basis of the dose exposure of its personnel pursuant to Article 122, paragraph 3 of the Regulation on Radiation Protection in Activities with Sources of Ionizing Radiation. **THE CONTRACTOR** shall submit data on the dose exposure of its personnel prior to the initial work authorization.

11.12. **THE CONTRACTING AUTHORITY**, in its capacity as an operator of a nuclear installation, shall be liable for nuclear damage pursuant to Article II of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage.

11.13. The liability of the operator for nuclear damage under the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage shall be absolute.

12. HEALTH AND SAFETY AT WORK

12.1. In terms of industrial safety, **THE CONTRACTOR'S** personnel and its subcontractors including foreign companies are provisionally considered equivalent (except for the authorization to issue work orders and work permits) to the Kozloduy NPP plc's personnel and shall adhere to the requirements of the following:

- Safety Rules at Work in Non-electrical Installations of Power Generating and Heat Generating Plants and in Heat Distribution and Hydro Engineering Facilities;

- Safety Rules at Work in Electrical Installations of Power Generating and Heat Generating Plants and in Electrical Networks.

12.2. **THE CONTRACTOR** shall assign an official in charge of industrial safety in its organization by issuing an order.

12.3. For contracts which completion requires signing of a Risk Assessment Report and/or Memorandum of understanding on health and safety at work, Annexes No.3 and No.3-1 of Procedure No. ДБК.КД.ИИ.028, **THE CONTRACTOR** shall submit to the Kozloduy NPP plc's Safety and Quality Directorate these documents upon Contract signing.

12.4. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to provide accessibility in compliance with the relevant conditions of continuous production and shutdown by isolating the facilities according to the current rules at KNPP and issue work permits.

12.5. Issuing work orders, granting work permits, control over the external organization's work on site in terms of adherence to the requirements of the technical documentation, cancellation of work orders and handover/acceptance of the workplace after completion of work, control and reporting of the personnel dose exposure, etc. shall be performed in compliance with the established procedures in the certain organization unit, owner of the equipment/plant where the work is carried out.

12.6. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to provide instructions of the external personnel in compliance with the requirements of REGULATION No. RD-07-2 as of 16 December 2009 on the Implementation of Periodic Training and Instructions of Workers and Employees on the Rules for Providing Health and Safety at Work according to the referenced Rules in Clause 11.1, taking into account the specifics of the location and conditions of the work to be carried out by a group or a part of it.

12.7. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to provide training and examination of its personnel assigned to work at the Kozloduy NPP plc site on topics such as Introduction to NPP and Radiation Protection to be held at the Kozloduy NPP plc Training Centre and in compliance with the

requirements of REGULATION on the Terms and Procedure for Obtaining of Vocational Qualification and on the Procedure for Issuing Licenses for Specialised Training and of Individual Licenses for Use of Nuclear Power.

12.8. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to adhere to all the restrictions and prohibitions regarding assigning work and work permits to individuals and work teams that are included in the work safety rules. **THE CONTRACTOR** shall make the appropriate selection of the management personnel and workers to perform the work under the Contract in terms of their professional qualification and health and safety certification.

12.9. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to designate an official (or officials) in charge of admitting the external personnel of **THE CONTRACTOR**, as well as requesting submission and performing review of all documents indicated in the Regulations, including certificates of competence on health and safety at work.

12.10. The performing authority and/or the permit user shall accept any workplace from the area authority, checking the implementation status of the technical measures for securing the area as well as **THE CONTRACTOR'S** actions.

12.11. **THE CONTRACTOR'S** managers/work supervisors shall continuously monitor the adherence to the health and safety rules on behalf of the work team members and take actions to handle violations.

12.12. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to notify **THE CONTRACTING AUTHORITY** in writing of the actions taken by the former with regard to **THE CONTRACTING AUTHORITY'S** request for imposing sanctions on individuals whose actions may constitute violation of the health and safety rules.

12.13. **THE CONTRACTOR** shall follow the written orders of the authorized officials of **THE CONTRACTING AUTHORITY** in case of identified violations of the work discipline and health and safety rules.

12.14. In the case of work accident involving a person employed by **THE CONTRACTOR**, the area authority shall notify the management of the company – **CONTRACTOR** and the Industrial Safety Department of Kozloduy NPP plc, then shall take further actions and assist the competent authorities in clarifying the circumstances and identifying the causes for the accident.

12.15. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to adhere to the applicable regulations and existing requirements of Kozloduy NPP plc in relation to the Act on Health and Safety at Work, Fire Safety and Emergency Preparedness.

12.16. **THE CONTRACTOR** shall adhere to the regulatory requirements for environmental protection during the construction and after its completion, over the warranty period.

12.17. **THE CONTRACTOR** shall provide for health and safety at work in compliance with the regulatory industrial safety requirements.

12.18. If necessary, **THE CONTRACTOR** shall organize the implementation of maintenance activities at continuous work mode with the aim of meeting the outage schedule requirements of the certain power unit or due to another technological necessity.

12.19. **THE CONTRACTOR** shall provide for adherence to Regulation No.2 as of 22 March 2004 on the Minimum Requirements of Health and Safety at Work While Implementing Construction and Installation Activities on the Territory of the Kozloduy NPP plc Construction Sites.

12.20. All sanctions imposed by the competent authorities in relation to violations or damages caused by individuals employed by **THE CONTRACTOR** (including its Subcontractors) shall be born by **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

13. FIRE SAFETY

13.1. When performing hot works, the external organization manager and personnel working under a Contract with Kozloduy NPP plc shall be obliged to follow the codes and standards related to fire safety as follows:

- Regulation No. 81213-647 as of 01 October 2014 on Fire Safety Rules and Norms During Operation of Facilities;

- Fire Safety Rules at Kozloduy NPP plc, ID No. ДОД.ПБ.ПБ.307.

13.2. When performing hot works, **THE CONTRACTOR** shall prepare a List of the individuals authorized to be performing authority on hot works.

14. ENVIRONMENTAL PROTECTION

14.1. **THE CONTRACTOR** shall adhere to the requirements for environmental protection while performing and after completing the Contract in compliance with the Environmental Protection Act and all applicable bylaw regulations and internal documents of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

14.2. **THE CONTRACTOR** shall fulfil its obligations under Article 14 of the Waste Management Act and all applicable bylaw regulations and internal documents of **THE CONTRACTING AUTHORITY**, including but not limiting to the Regulation on waste electrical and electronic equipment, Regulation on waste batteries and accumulators and end-of-life batteries and accumulators, Regulation on the terms and conditions for used tyres treatment, and Regulation on packaging and packaging waste.

14.3. Should **THE CONTRACTOR** fail to pay the product fee referred to in Article 59 of the Waste Management Act, **THE CONTRACTOR** shall, without any payment on behalf of **THE CONTRACTING AUTHORITY**, accept the waste lamps, waste portable batteries and accumulators, waste tyres, and waste packaging of the delivered materials and make further arrangements for their safe treatment.

14.4. **THE CONTRACTOR** shall prepare and **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall agree a Plan for arranging the collection and transport of waste lamps, portable batteries and accumulators, waste tyres, and waste packaging in accordance with the existing regulations on treatment and transport of the relevant products. Should **THE CONTRACTING AUTHORITY** consider the plan proposed by **THE CONTRACTOR** does not meet the regulatory requirements and has comments on it, **THE CONTRACTOR** shall take into account them.

14.5. When implementing activities affecting the green areas and/or long-lasting verdure at the Kozloduy NPP plc site, **THE CONTRACTOR** shall restore the lawn and plants at its own expense in coordination with the relevant owners of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

14.6. **THE CONTRACTOR** shall undertake all required measures to prevent environmental contamination during implementation of the activities under the Contract.

14.7. In the event of emergency situations and events creating prerequisites for environmental contamination and environmental damage, **THE CONTRACTOR** shall notify the Kozloduy NPP plc's management and undertake at its own expense the required preventive and recovery measures in compliance with the Liability for Prevention and Remedying of Environmental Damage Act.

15. AUDITS, INSPECTIONS, AND SURVEILLANCE

15.1. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to monitor the performance of the Contract without interfering in the **CONTRACTOR'S** work or affecting in any way its independence at work.

15.2. **THE CONTRACTOR** shall provide access and assist authorized representatives of **THE CONTRACTING AUTHORITY** to conduct a quality audit in compliance with the procedure established by **THE CONTRACTING AUTHORITY**. **THE CONTRACTING AUTHORITY** may initiate an audit by notifying **THE CONTRACTOR** in writing.

15.3. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall not disclose the information, which has been made available to it during the audit.

15.4. **THE CONTRACTOR** shall provide access to construction and installation sites, documentation, and personnel for the officials authorized by **THE CONTRACTING AUTHORITY** to perform inspections and surveillance.

15.5. **THE CONTRACTOR** shall allow **THE CONTRACTING AUTHORITY** or its representatives to review the final documentation developed throughout the Contract performance, including making copies of those documents.

15.6. If necessary, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to perform quality

audits of the subcontractors involved in the contract implementation and **THE CONTRACTOR** and subcontractors shall cooperate to a maximal degree and provide access to construction and installation sites, documentation and personnel for the officials authorized by **THE CONTRACTING AUTHORITY** to perform inspections and surveillance.

16. CONTRACT TERM

16.1. Should **THE CONTRACTING AUTHORITY**, due to sound production or other reasons arising from the nature and specifics of its main business activity is unable to provide the appropriate conditions for performing the Main Contract, the Contract shall be suspended until elimination of the cause thereof and **THE CONTRACTING AUTHORITY** is entitled to extend the Contract term by the delay period.

17. PENALTIES

17.1. In case of a failure to comply with the terms specified in Section 3 of the Main Contract, **THE CONTRACTOR** shall pay a penalty of 0.5% (zero point five percent) of the amount due for each day of the delay but not exceeding 10% (ten percent) of the payment due.

17.2. In case of a delayed payment in compliance with Section 2 of the Main Contract, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall pay a penalty to the amount of 0.5% (zero point five percent) of the amount of the delayed payment for each day of the delay, but not more than 10% (ten per cent) of the payment due.

17.3. In case of a failure to comply with the Contract obligations due to default, except the cases specified in paragraphs 16.1 and 16.2, the party of the default shall be obliged to pay the other party a penalty to the amount of 10% (ten percent) of the Contract price.

17.4. Concerning real damages incurred exceeding the amount of the penalties agreed; the affected party may claim full compensation for the damages according to the Civil Code.

17.5. For any violation of the provisions of Sections 11 and 12 from the General terms and conditions of the Contract and the rules, regulations, work instructions given by the Kozloduy NPP plc, and maintaining good housekeeping at the plant site by the individuals employed by **THE CONTRACTOR**, which was ascertained by **THE CONTRACTING AUTHORITY**, **THE CONTRACTOR** shall pay **THE CONTRACTING AUTHORITY** a penalty to the amount of BGN 200 /two hundred/ for each individual, for every violation. The penalties shall be imposed upon available Records of Findings prepared by the plant Production Activity Control Section or **THE CONTRACTING AUTHORITY'S** industrial safety officials.

17.6. In case of three or more violations under paragraph 16.5, **THE CONTRACTING AUTHORITY** may impose sanctions on **THE CONTRACTOR** amounting to 5% (five percent) of the Contract price.

18. TERMINATION OF A CONTRACT

18.1. The contracting parties shall be entitled to terminate the Contract by mutual agreement to be stated in a bilateral minutes of meeting.

18.2. Either contracting party shall be entitled to terminate the Contract upon giving a 30 days /thirty/ written notice to the other party.

18.3. The Contract may be terminated upon a request of either party in case of the circumstances defined in Section 18 of the General Conditions of the Contract. Therefore, the parties shall sign a bilateral co-operation agreement.

18.4. The Contract may be terminated by a 15-day /fifteen/ written notice issued by the reliable party to the defaulting party should the latter fail to fulfil its obligations under the Contract.

18.5. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to terminate the Contract if as a result of unforeseen circumstances is not able to fulfil its contractual obligations. In these cases, **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall pay **THE CONTRACTOR** the actual quantities of the works undertaken and executed under the Contract free from indemnity against real damages and/or loss of profit.

18.6. **THE CONTRACTING AUTHORITY** may break the Contract and request payment of the

penalty under Clause 16.1 but not exceeding the amount specified in Section 2 of the Contract in case **THE CONTRACTOR** does not start work under the Contract more than 30 /thirty/ days following the commencement date.

19. FORCE MAJEURE

19.1. Should either party fails to fulfil its obligations under the Contract due to any unforeseeable or irresistible event beyond the parties' control, arising after the Contract execution that impairs Contract performance that party shall notify in writing the other party within 3 days. Such an event shall be confirmed by competent state authorities; otherwise the party is deprived of the opportunity to claim Force Majeure.

19.2. For the duration of the case of Force Majeure, the performance of the obligations and associated obligations of the other party shall be terminated and the term of the Contract shall be extended by the period of the Force Majeure duration.

19.3. In case of Force Majeure for a continuous period of more than 30 /thirty/ days, either party may claim termination of the Contract.

20. SETTLEMENT OF DISPUTES

20.1. Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Contract shall be settled through negotiations between the Parties. If the Parties fail to settle the dispute amicably through negotiations, the dispute shall be settled through the Bulgarian legislation (Public Procurement Act, Obligations and Contracts Act, Commerce Act, Civil Code, etc.).

20.2. In case of any dispute between the parties resulting from the interpretation of this Contract, the following order of priority shall be applied to the documents:

- The Contract signed by the parties;
- General Conditions of the Contract;
- **THE CONTRACTOR'S** Technical Proposal;
- **THE CONTRACTING AUTHORITY'S** Terms of Reference/Technical Specification;
- Offered price.

21. CONTRACTING AUTHORITY'S OFFICIAL IN CHARGE OF THE CONTRACT

21.1. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be obliged to assign an official in charge of the Contract. The official in charge shall represent **THE CONTRACTING AUTHORITY** and organize the work under the Contract on behalf of **THE CONTRACTING AUTHORITY**.

21.2. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be entitled to substitute the official in charge at any time of the Contract performance. **THE CONTRACTOR** shall be notified of the substitution in writing.

22. CONTRACTOR'S OFFICIAL IN CHARGE OF THE CONTRACT

22.1. **THE CONTRACTOR** shall be obliged to assign an official in charge of the Contract. The official in charge shall represent **THE CONTRACTOR** and organize the work under the Contract on behalf of **THE CONTRACTOR**.

22.2. **THE CONTRACTOR** shall be entitled to substitute the official in charge at any time of the Contract performance. **THE CONTRACTING AUTHORITY** shall be notified of the substitution in writing.

23. COMMUNICATIONS BETWEEN THE PARTIES

23.1. All communications between the parties shall be made solely between the officials in charge via the Contract administrator. If a certain message is to be communicated to another person acting on behalf of **THE CONTRACTING AUTHORITY** or **THE CONTRACTOR**, it shall be delivered by the officials in charge of the Contract.

23.2. All messages, notices and orders, associated with the Contract performance and exchanged between **THE CONTRACTING AUTHORITY** and **THE CONTRACTOR** shall be considered valid if sent in writing – in person, by e-mail, by telefax or by courier, upon signature of the

receiving party.

23.3. The current addresses and fax numbers of the parties shall be indicated in the Contract. If those are not indicated in the Contract, **THE CONTRACTING AUTHORITY'S** address and fax number indicated in the tender package and **THE CONTRACTOR** ones indicated in its tender are deemed valid.

23.4. The parties shall be entitled to informal communications by telephone in order to facilitate their cooperation. The informal communications shall be considered null and void and not officially accepted.

23.5. Communications with foreign **CONTRACTORS** shall be in Bulgarian language. Translation of the documents in Bulgarian shall be at **THE CONTRACTOR'S** expense.

23.6. Either party shall be entitled to call a Contract kick-off meeting in order to clarify the requirements pertaining to the performance of the Contract, **THE CONTRACTING AUTHORITY'S** goals, Contract performance acceptance criteria, and planning, performance, and manufacturing to be implemented by **THE CONTRACTOR**.

23.7. In case circumstances requiring compilation of a Record of Findings which is to be signed bilaterally arise during the performance of the Contract, the interested party shall invite the other party stating the reason for calling the meeting with indication of the venue and the exact date and time of the meeting. The party being notified shall answer the invitation within a three-day period upon receipt (the date of the incoming letter shall be considered the date of notification).

24. LANGUAGE OF THE CONTRACT

24.1. A Contract with local **CONTRACTORS** shall be developed and signed in Bulgarian, in two identical copies.

24.2. A Contract with foreign **CONTRACTORS** shall be signed in Bulgarian and another language, if this is specified in the Contract. In case of conflict of Contractual texts in the two languages, the Bulgarian version shall prevail, unless otherwise specified in the Contract.

CONTRACTOR:

"Westinghouse Energy Systems–
branch Bulgaria" LLC

Sofia 1766

1, Business Park Sofia str., 8A bldg., 7th floor

tel./fax: +35928079780; +35924899437

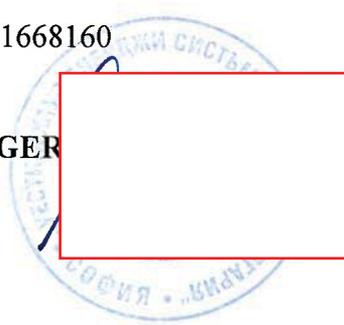
Email: pironki@westinghouse.com

UIC 121668160

VAT Number: BG121668160

CONTRACTOR:

COUNTRY MANAGER
IVAN PIRONKOV



CONTRACTING AUTHORITY:

KOZLODUY NPP PLC

3321 Kozloduy

BULGARIA

tel./fax: +35997373530; +35997376027

E-mail: commercial@npp.bg

UIC: 106513772

VAT No.: BG 106513772

CONTRACTING AUTHORITY
CHIEF EXECUTIVE
NASKO MIHOV



Блок: Блок 5 и 6 (СКЗ)

Система: ОUD

Подразделение: ЕП-2

УТВЪРЖДАВАМ.

ГЛАВЕН ИНЖЕНЕР, АТАНАС

АТАНАСОВ 26.05.2019 г.



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ 19.ЕП-2.ТЗ.280/01

За доставка

ТЕМА: Резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление „Ovation” в СК-3.

1. Описание на доставката

Системата за контрол и управление Ovation® на Спецкорпус 3 (СК-3) се базира на отворена, разширяема системна архитектура Ovation®. Системата, разработена под платформа Ovation-Windows е изградена от съвременна компютърна мрежа с протокол Fast Ethernet, контролери и модули Ovation за обработка на входно/изходни сигнали и реализация на управление на технологичните процеси, Ovation работни станции, работещи с операционна система Microsoft Windows, които се използват за операторски и инженерен интерфейс и сървъри за реализация на цифров интерфейс към външни системи и за архивиране и регистрация на данни. Резервните части, указани в приложение №1 са необходими за хардуерната поддръжка на системата за контрол и управление „Ovation” в СК-3.

1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали

Необходимите количества и описание са посочени в Приложение №1.

1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката

Не е приложимо.

1.3. Изискване към ВО-Изпълнител

Не се изискват.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите

Съгласно техническите изисквания на завода производител.

2.1. Класификация на оборудването

Резервните части, предмет на доставката са предназначени за поддръжка на технологично оборудване с:

- Клас по безопасност 4-Н съгласно "Общие положения обеспечения безопасности атомных станций", ОПБ 88/97 (ПН АЭ Г 01-011-97).
- Категория по сеизмична устойчивост - 3 съгласно "Нормы проектирование сейсмостойких атомных станций", НП-031-01, 2002.

2.2. Квалификация на оборудването

Системата за контрол и управление „Ovation” в СК-3(Система ОУД) и цялото оборудване отнасящо се към тях, не са квалифицирано оборудване, съгласно "Списък на квалифицираното оборудване", 30.ОУ.00.СПН.08.

2.3. Физически и геометрични характеристики

Съгласно техническите изисквания на завода производител.

2.4. Характеристики на материалите

Съгласно техническите изисквания на завода производител.

2.5. Химични, механични, металургични и/или други свойства

Няма отношение.

2.6. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Няма отношение.

2.7. Нормативно-технически документи

Доставените резервни части трябва да отговарят на нормативната и технологична документация на производителя.

2.8. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл

Минималният гаранционен срок за стоката е 12 месеца от дата на протокол за приемане на доставката.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

Резервните части трябва да бъдат доставени в опаковка, изключваща механична деформация /изкривяване и счупване/. Опаковката да предпазва материалите от повреди при транспорт и съхранение. На всяка опаковка да има етикет с № на подпозицията от обособената позиция в съответствие с техническата спецификация.

3.2. Условия за съхранение

В придружаващата документация, на опаковката или на подходящо място да бъдат посочени изискванията (инструкциите) на производителя относно сроковете и условията за съхранение на резервните части, вкл. за преконсервация до момента на влагането им.

4. Документи, които се изискват при доставката

4.1. Документи, съпровождащи доставката и документи, които се изискват за монтаж, експлоатация и обслужване на оборудването

Доставката да бъде придружена със следните документи:

- Декларация/ сертификат за съответствие и/ или съответната маркировка, за които е приложимо.
- документ, в който са описани условията за съхранение;
- гаранционна карта;

Всички придружаващи стоката документи да са на български език.

4.2. Доставки на средства и системи за измерване (СИСИ)

Аналоговите модули да преминат метрологична проверка на тестово място в КИУС "Овейшън".

4.3. Доставка на химически продукти и за резервни части с ограничен срок на годност

Няма относнис.

4.4. Доставка на опасни химикали

Няма отношение.

5. Входящ контрол

Доставените резервни части ще преминат общ входящ контрол съгласно "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в АЕЦ "Козлодуй" - ДОД КД.ИК.112.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

Приложение 1 - Резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление „Ovation” в СК-3

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление „Ovation” в СК-3
№ 19.ЕП-2.ТЗ.280/1

№	ID №	Наименование	Технически характеристики	Мярка/м ерна единица	Количество во	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др
1	129927	Захранващ модул	Модул захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, основно и резервно захранване, комплект с прект-сващи 10А, парт. No. 13D0093G06	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
2	83190	Електронен модул	Модул В/И цифров изход; тип PS22005H02; EMOD Digital output 1C31122G01; за КИУС "Ovation"	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
3	83191	Персонален модул	Модул В/И персонален цифров изход; тип PS22004H01; PMOD Digital output 1C31125G01; за КИУС "Ovation"	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
4	129928	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (бросене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, EMOD AIM, парт. No. 1C31147G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
5	129929	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (бросене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, PMOD AIM, парт. No. 1C31150G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
6	129930	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход 1V, EMOD AIM, парт. No. 5X00070G02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
7	101381	Персонален модул	Модул персонален, аналогов вход, Кат.No.1C31227G02; /PS222011H02/ AIM-0-1V; КИС "Ovation"	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
8	129931	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Електронен вход- диференциален 24V/48V, EMOD DIM, парт. No. 1C31232G02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
9	129932	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, 16 броя индивидуални предаватели, PMOD DIM, парт. No. 5X00034G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
10	129933	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, 4- 20mA, EMOD AIM, парт. No. 5X00501G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
11	129934	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, PMOD AIM, парт. No. 5X00502G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
12	129935	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термодвойки, 16 канала, EMOD AIM, парт. No. 5X00594G01	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
13	129941	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 8 канала и 3.3V температурен сензор, PMOD AIM, парт. No. 1C31116G05	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
14	129942	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, 4-20mA с комуникация по HART протокол, EMOD AIM, парт. No. 5X00062G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

Този документ е собственост на "АЕЦ Козлодуг" ЕАД. Всяко ползване, разгласяване и публикуване се разрешава единствено с писмено съгласие на собственика.

15	129943	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, комуникация по HART протокол, RMOD AOM, парт. No. 5X00063G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
16	129949	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, 8 канала, EMOD RTDM, парт. No. 5X00119G02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
17	129950	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, RMOD RTDM, парт. No. 5X00121G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
18	129952	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Дискретен изход, 32 канала с един край, EMOD DOM, парт. No. 5X00500G01	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
19	129954	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Дискретен вход, 32 канала, контактен вход за последователност от събития, EMOD DIM, парт. No. 5X00605G01	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
20	129955	Захранващ блок	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, АТ-PWR4-10 за 1X00055, за шаси на МС, парт. No. 1X00064H01	Брой	3	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
21	129956	Мрежов комутатор	Комутатор мрежови от основния слой, за СКУ „Ovation” СК-3, 12 порта, с включен SFP модул, парт. No. 1X00513G42	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
22	129957	Мрежов комутатор	Комутатор мрежови от разпределителния слой, за СКУ „Ovation” СК-3, с включени два 1X00400H06 SFP модула. заменил комутатори G104, G105 или G110, парт. No. 1X00927G142	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
23	129958	Медия конвертор	Преобразувател на среда, за СКУ „Ovation” СК-3, Etherwan EL100, едномодов, SC конектор, 40км, парт. No. 1X00529H17	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
24	129959	Преходен панел	Панел преходен, за СКУ „Ovation” СК-3, ROP панел, парт. No. 3A99266G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
25	129960	Кабелен стоп	Слоп кабелен захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5A26137G04	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
26	129961	Информационен кабел	Кабел, за СКУ „Ovation” СК-3, В/И фидер между базов и разширителен шкаф, парт. No. 5A26141G15	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
27	129962	Базова рамка	База за модули „Ovation”, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 1B300351I01	Брой	6	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
28	129963	Базова рамка	База за модули „Ovation”, за СКУ „Ovation” СК-3, с висока плътност, парт. No. 5X00497G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
29	129964	Базова рамка	База за модули „Ovation”, за СКУ „Ovation” СК-3, OCR 400, парт. No. 5X00225G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
30	129968	Контролер	Контролер OCR1100, за СКУ „Ovation” СК-3, В/И интерфейс модул, парт. No. 5X00226G03	Брой	4	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
31	129969	Контролер	Контролер OCR1100, за СКУ „Ovation” СК-3, процесорен модул, медна среда, парт. No. 5X00481G01	Брой	4	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
32	129970	Електромагнитен а защита	Панел за защита от електромагнитна индукция, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00281G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
33	129971	Разпределител на електрозахранва	Модул Ovation за разпределение на електрозахранването, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00489G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

Този документ е собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Всяко цитиране, разгласяване и публикуване се разрешава единствено с писмено съгласие на собственика.

	НС			Брой		
34	129972	Захранващ блок	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, 24VDC, 10А, 240W, за монтаж на DIN шина, парт. No. 1X00781H02L	4	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
35	129973	Комуникационен сървър	Сървър за монтаж в комуникационен шкаф, за СКУ „Ovation” СК-3, DELL POWEREDGE R730, домейн контролер, с включени: мишка, клавиатура, удължаващи щипи и 2U комплект с рамо за управление на кабелите, парт. No. 5X00727H02	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
36	129974	Озвучителна система	Система озвучителна, за СКУ „Ovation” СК-3, DELL	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
37	129975	Захранващ кабелен сноп	Сноп кабелен захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00529G02	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
38	129976	Монитор 46"	Монитор 46" NEC, за СКУ „Ovation” СК-3, индустриален, LED, Multisync X464UN-2	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
39	129977	Тънък клиент	Клиент, тънък, за СКУ „Ovation” СК-3, Advantech, ARK-1550 S9A1E	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
40	121631	Превключвател	KVM, за СКУ „Ovation” СК-3, превключвател Avocent AMX 5130, AMX5130-20Z	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
41	121627	Монитор 24"	Монитор 24" DELL, за СКУ „Ovation” СК-3, U2412M	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
42	129978	Мрежов комутатор	Комутатор мрежови, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Advantech, EK1-2528	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
43	129979	Индустриален компютър	Компютър индустриален, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Advantech, ARK-3403-09 BTO	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
44	129980	Вентилатор	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Rittal, парт. No. 3239124	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
45	129981	Вентилатор	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Sunon, парт. No. BEC0252B1-A99	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
46	129982	Медия конвертор	Преобразувател на среда, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Etherwan, EL900-A-N-1-A	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
47	129983	Захранващ блок	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, Weidmuller, 1000W, 24V, 40A, CP-M-SNT	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
48	129984	Монитор 17"	Монитор 17" Advantech, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, TFT, FPM-5171G-R3BE	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
49	129953	Диагностична карта	Карта за диагностика WCB, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, AUIC.469535.032-54	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
50	129951	Карта WLC	Карта WLC, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, AUIC.469535.040-03	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
51	129948	Блок за контрол на вентилатор	Модул за проверка на вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, AUIC.469535.091-02	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	
52	129947	Дiodен модул	Модул диоден, за СКУ „Ovation” СК-3, PT шкафове Westron, AUIC.469535.105	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България	

Този документ е собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Всяко позволяване, разгласяване и публикуване се разрешава единствено с писменото съгласие на собственика.

53	129946	Съединителна кутия	Кутна съединителна WAI-TV, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469535.108	Брой	4	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
54	129945	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G22, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469535.152-01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
55	129944	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G24, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469535.152-03	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
56	129940	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G25, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469535.152-04	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
57	129939	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G26, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469535.152-05	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
58	129938	Контролен превключвател	Превключвател за контрол на отворена врата, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Rittal, парт. No. 4127.010	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
59	129937	Клавиатура	Клавиатура А4ТЕСН, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, КУ-300-Н	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
60	129936	Вентилаторен блок	Вентилаторен блок от три вентилатора, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУИС.469517.004	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

Този документ е собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Всяко ползване, разпространение и публикуване се разрешава единствено с писменото съгласие на собственика.



Westinghouse

Westinghouse Energy Systems LLC
Bulgaria Branch

Westinghouse Energy Systems LLC
1. Business Park Sofia Str.
Bldg. 8A, Floor 7
Mladost 4
1766 Sofia, Bulgaria

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД
Клон България

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД
Ул. Бизнес парк София 1
Сграда 8А, ет. 7
Младост 4
1766 София, България

Телефон: (359-2) 950-5455, 807-9780
Факс: (359-2) 489-9437

СПЕЦИФИКАЦИЯ

за участие в процедура на пряко договаряне с предмет:
“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	ID №	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др
1	129927	Захранващ модул	Модул захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, основно и резервно захранване, комплект с прекъсвачи 10А, парт. №. 13D0093G06	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
2	83190	Електронен модул	Модул В/И цифров изход; тип PS22005H02; EMOD Digital output IC31122G01; за КИУС "Ovation"	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
3	83191	Персонален модул	Модул В/И персонален цифров изход; тип PS22004H01; PMOD Digital output IC31125G01; за КИУС "Ovation"	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

№	ID №	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др
4	129928	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (броене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, EMOD AIM, парт. No. 1C31147G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
5	129929	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (броене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, PMOD AIM, парт. No. 1C31150G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
6	129930	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход 1V, EMOD AIM, парт. No. 5X00070G02	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
7	101381	Персонален модул	Модул персонален, аналогов вход, Кат.No.1C31227G02; /PS2220IH02; AIM-0-1V; КИС "Ovation"	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
8	129931	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Електронен вход-диференциален 24V/48V, EMOD DIM, парт. No. 1C31232G02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
9	129932	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, 16 броя индивидуални предпазители, PMOD DIM, парт. No. 5X00034G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
10	129933	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, 4-20mA, EMOD AIM, парт. No. 5X00501G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
11	129934	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, PMOD AIM, парт. No. 5X00502G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
12	129935	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термодвойки, 16 канала, EMOD AIM, парт. No. 5X00594G01	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
13	129941	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 8 канала и 3.3V температурен сензор, PMOD AIM, парт. No. 1C31116G05	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
14	129942	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, 4-20mA с комуникация по HART протокол, EMOD AOM, парт. No. 5X00062G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
15	129943	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, комуникация по HART протокол, PMOD AOM, парт. No. 5X00063G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
16	129949	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, 8 канала, EMOD RTDM, парт. No. 5X00119G02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
17	129950	Персонален модул	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, PMOD RTDM, парт. No. 5X00121G01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
18	129952	Електронен модул	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Дискретен изход, 32 канала с един край, EMOD DOM, парт. No. 5X00500G01	Брой	8	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

№	ID №	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др
36	129974	Озвучителна система	Система озвучителна, за СКУ „Ovation” СК-3, DELL	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
37	129975	Захранващ кабелен сноп	Сноп кабелен захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00529G02	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
38	129976	Монитор 46”	Монитор 46” NEC, за СКУ „Ovation” СК-3, индустриален, LED, Multisync X464UN-2	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
39	129977	Тънък клиент	Клиент, тънък, за СКУ „Ovation” СК-3, Advantech, ARK-1550 S9A1E	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
40	121631	Превключвател	KVM, за СКУ „Ovation” СК-3, превключвател Avocent AMX 5130, AMX5130-20Z	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
41	121627	Монитор 24”	Монитор 24” DELL, за СКУ „Ovation” СК-3, U2412M	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
42	129978	Мрежов комутатор	Комутатор мрежови, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Advantech, EKI-2528	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
43	129979	Индустриален компютър	Компютър индустриален, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Advantech, ARK-3403-09 ВТО	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
44	129980	Вентилатор	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Rittal, парт. No. 3239124	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
45	129981	Вентилатор	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Sunon, парт. No. EEC0252B1-A99	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
46	129982	Медия конвертор	Преобразувател на среда, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Etherwan, EL900-A-N-1-A	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
47	129983	Захранващ блок	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Weidmuller, 1000W, 24V, 40A, CP-M-SNT	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
48	129984	Монитор 17”	Монитор 17” Advantech, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, TFT, FPM-5171G-R3BE	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
49	129953	Диагностична карта	Карта за диагностика WCB, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.032-54	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
50	129951	Карта WLC	Карта WLC, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.040-03	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
51	129948	Блок за контрол на вентилатор	Модул за проверка на вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.091-02	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
52	129947	Диоден модул	Модул диоден, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.105	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
53	129946	Съединителна кутия	Кутия съединителна WAI-TB, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.108	Брой	4	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

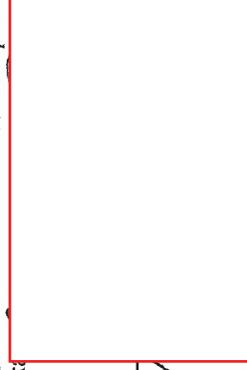
№	ID №	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др
54	129945	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G22, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУС.469535.152-01	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
55	129944	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G24, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУС.469535.152-03	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
56	129940	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G25, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУС.469535.152-04	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
57	129939	РТ карта	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G26, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУС.469535.152-05	Брой	2	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
58	129938	Контролен превключвател	Превключвател за контрол на отворена врата, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Rittal, парт. No. 4127.010	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
59	129937	Клавиатура	Клавиатура А4ТЕСН, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, KV-300-Н	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България
60	129936	Вентилаторен блок	Вентилаторен блок от три вентилатора, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, АУС.469517.004	Брой	1	Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД, клон България

1. Доставка на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 10 (десет) календарни дни, считано от датата на двустранното подписване на договора.

2. За стоката от настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 12 (дванадесет) месеца от датата на приемане на доставката.

3. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 5 (пет) работни дни от датата на писмената рекламация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

4. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нова стока за своя сметка в срок от 30 (тридесет) календарни дни. Върху новодоставената стока



ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Иван Пиронков

06.12.2019 г.

Управител

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД – клон България

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”



Westinghouse

Westinghouse Energy Systems LLC
Bulgaria Branch

Westinghouse Energy Systems LLC
1, Business Park Sofia Str.
Bldg. 8A, Floor 7
Mladost 4
1766 Sofia, Bulgaria

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД
Клон България

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД
Ул. Бизнес парк София 1
Сграда 8А, ет. 7
Младост 4
1766 София, България

Телефон: (359-2) 950-5455, 807-9780
Факс: (359-2) 489-9437

Идентификационен номер: 121668160
ИН по ДДС: BG121668160

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

за участие в процедура на пряко договаряне с предмет:
“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	Наименование	Количество	Един.мярка	Единична цена	Обща стойност
1	Модул захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, основно и резервно захранване, комплект с прекъсвачи 10А, парт. No. 13D0093G06	2	брой	2,734.80 лв.	5,469.60 лв.
2	Модул В/И цифров изход; тип PS22005H02; EMOD Digital output 1C31122G01; за КИУС "Ovation"	2	брой	2,173.00 лв.	4,346.00 лв.
3	Модул В/И персонален цифров изход; тип PS22004H01; PMOD Digital output 1C31125G01; за КИУС "Ovation"	2	брой	621.56 лв.	1,243.12 лв.
4	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (броене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, EMOD AIM, парт. No. 1C31147G01	2	брой	2,578.08 лв.	5,156.16 лв.
5	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за обработка (броене) на импулсни сигнали, 24VDC/48VDC, PMOD AIM, парт. No. 1C31150G01	2	брой	721.60 лв.	1,443.20 лв.

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	Наименование	Количество	Един.мярка	Единична цена	Обща стойност
6	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход 1V, EMOD AIM, парт. No. 5X00070G02	8	брой	4,944.60 лв.	39,556.80 лв.
7	Модул персонален, аналогов вход, Кат.No.1C31227G02; /PS22201H02/; AIM-0-1V; КИС "Ovation"	8	брой	920.04 лв.	7,360.32 лв.
8	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Електронен вход-диференциален 24V/48V, EMOD DIM, парт. No. 1C31232G02	2	брой	3,097.96 лв.	6,195.92 лв.
9	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, 16 броя индивидуални предпазители, RMOD DIM, парт. No. 5X00034G01	2	брой	793.76 лв.	1,587.52 лв.
10	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, 4-20mA, EMOD AIM, парт. No. 5X00501G01	2	брой	8,897.00 лв.	17,794.00 лв.
11	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 16 канала, RMOD AIM, парт. No. 5X00502G01	2	брой	2,727.32 лв.	5,454.64 лв.
12	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термодвойки, 16 канала, EMOD AIM, парт. No. 5X00594G01	1	брой	9,179.08 лв.	9,179.08 лв.
13	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход, 8 канала и 3.3V температурен сензор, RMOD AIM, парт. No. 1C31116G05	1	брой	2,310.76 лв.	2,310.76 лв.
14	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, 4-20mA с комуникация по HART протокол, EMOD AOM, парт. No. 5X00062G01	2	брой	7,093.00 лв.	14,186.00 лв.
15	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов изход, комуникация по HART протокол, RMOD AOM, парт. No. 5X00063G01	2	брой	1,118.48 лв.	2,236.96 лв.
16	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, 8 канала, EMOD RTDM, парт. No. 5X00119G02	2	брой	6,656.76 лв.	13,313.52 лв.
17	Модул персонален, за СКУ „Ovation” СК-3, Аналогов вход за термосъпротивления, RMOD RTDM, парт. No. 5X00121G01	2	брой	938.08 лв.	1,876.16 лв.
18	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Дискретен изход, 32 канала с един край, EMOD DOM, парт. No. 5X00500G01	8	брой	2,428.84 лв.	19,430.72 лв.
19	Модул електронен, за СКУ „Ovation” СК-3, Дискретен вход, 32 канала, контактен вход за последователност от събития, EMOD DIM, парт. No. 5X00605G01	8	брой	5,625.20 лв.	45,001.60 лв.
20	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, АТ-PWR4-10 за 1X00055, за шаси на MS, парт. No. 1X00064H01	3	брой	631.40 лв.	1,894.20 лв.
21	Комутатор мрежови от основния слой, за СКУ „Ovation” СК-3, 12 порта, с включен SFP модул, парт. No. 1X00513G42	1	брой	16,445.92 лв.	16,445.92 лв.

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	Наименование	Количество	Един.мярка	Единична цена	Обща стойност
22	Комутатор мрежови от разпределителния слой, за СКУ „Ovation” СК-3, с включени два 1X00400H06 SFP модула, заменящ комутатори G104, G105 или G110, парт. No. 1X00927G142	2	брой	2,873.28 лв.	5,746.56 лв.
23	Преобразувател на среда, за СКУ „Ovation” СК-3, Etherwan EL100, едномодем, SC конектор, 40км, парт. No. 1X00529H17	2	брой	273.88 лв.	547.76 лв.
24	Панел преходен, за СКУ „Ovation” СК-3, ROP панел, парт. No. 3A9266G01	2	брой	2,989.72 лв.	5,979.44 лв.
25	Сноп кабелен захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5A26137G04	2	брой	354.24 лв.	708.48 лв.
26	Кабел, за СКУ „Ovation” СК-3, В/И фидер между базов и разширителен шкаф, парт. No. 5A26141G15	2	брой	1,105.36 лв.	2,210.72 лв.
27	База за модули „Ovation”, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 1B30035H01	6	брой	1,576.04 лв.	9,456.24 лв.
28	База за модули „Ovation”, за СКУ „Ovation” СК-3, с висока плътност, парт. No. 5X00497G01	2	брой	3,063.52 лв.	6,127.04 лв.
29	Рамка базова за контролер, за СКУ „Ovation” СК-3, OCR 400, парт. No. 5X00225G01	2	брой	3,732.64 лв.	7,465.28 лв.
30	Контролер OCR1100, за СКУ „Ovation” СК-3, В/И интерфейсен модул, парт. No. 5X00226G03	4	брой	9,782.60 лв.	39,130.40 лв.
31	Контролер OCR1100, за СКУ „Ovation” СК-3, процесорен модул, медна среда, парт. No. 5X00481G01	4	брой	20,550.84 лв.	82,203.36 лв.
32	Панел за защита от електромагнитна индукция, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00281G01	2	брой	3,106.16 лв.	6,212.32 лв.
33	Модул Ovation за разпределяне на електрозахранването, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00489G01	2	брой	2,706.00 лв.	5,412.00 лв.
34	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, 24VDC, 10A, 240W, за монтаж на DIN шина, парт. No. 1X00781H02L	4	брой	2,781.44 лв.	11,125.76 лв.
35	Сървър за монтаж в комуникационен шкаф, за СКУ „Ovation” СК-3, DELL POWEREDGE R730, домейн контролер, с включени: мишка, клавиатура, удължаващи шини и 2U комплект с рамо за управление на кабелите, парт. No. 5X00727H02	2	брой	12,058.92 лв.	24,117.84 лв.
36	Система озвучителна, за СКУ „Ovation” СК-3, DELL	1	брой	57.40 лв.	57.40 лв.
37	Сноп кабелен захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, парт. No. 5X00529G02	1	брой	264.04 лв.	264.04 лв.
38	Монитор 46" NEC, за СКУ „Ovation” СК-3, индустриален, LED, Multisync X464UN-2	1	брой	6,753.52 лв.	6,753.52 лв.

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	Наименование	Количество	Един.мярка	Единична цена	Обща стойност
39	Клиент, тънък, за СКУ „Ovation” СК-3, Advantech, ARK-1550 S9A1E	1	брой	2,412.44 лв.	2,412.44 лв.
40	KVM, за СКУ „Ovation” СК-3, превключвател Avocent AMX 5130, AMX5130-20Z	1	брой	3,280.00 лв.	3,280.00 лв.
41	Монитор 24" DELL, за СКУ „Ovation” СК-3, U2412M	2	брой	656.00 лв.	1,312.00 лв.
42	Комутатор мрежови, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Advantech, EK1-2528	1	брой	406.33 лв.	406.33 лв.
43	Компютър индустриален, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Advantech, ARK-3403-09 ВТО	1	брой	2,781.66 лв.	2,781.66 лв.
44	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Rittal, парт. No. 3239124	1	брой	481.51 лв.	481.51 лв.
45	Вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Sunon, парт. No. EEC0252B1-A99	1	брой	37.59 лв.	37.59 лв.
46	Преобразувател на среда, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Etherwan, EL900-A-N-1-A	1	брой	449.29 лв.	449.29 лв.
47	Блок захранващ, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Weidmuller, 1000W, 24V, 40A, CP-M-SNT	1	брой	1,129.49 лв.	1,129.49 лв.
48	Монитор 17" Advantech, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, TFT, FPM-5171G-R3BE	1	брой	2,710.06 лв.	2,710.06 лв.
49	Карта за диагностика WCB, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.032-54	1	брой	911.11 лв.	911.11 лв.
50	Карта WLC, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.040-03	1	брой	1,050.73 лв.	1,050.73 лв.
51	Модул за проверка на вентилатор, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.091-02	2	брой	134.25 лв.	268.50 лв.
52	Модул диоден, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.105	1	брой	195.11 лв.	195.11 лв.
53	Кутия съединителна WAI-TV, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.108	4	брой	264.92 лв.	1,059.68 лв.
54	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G22, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.152-01	2	брой	2,305.52 лв.	4,611.04 лв.
55	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G24, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.152-03	2	брой	2,305.52 лв.	4,611.04 лв.
56	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G25, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.152-04	2	брой	716.00 лв.	1,432.00 лв.
57	Карта за размножаване на токови сигнали WCM G26, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUIC.469535.152-05	2	брой	716.00 лв.	1,432.00 лв.

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

“Доставка на резервни части за следгаранционна поддръжка за системата за контрол и управление "Ovation" в СК-3”

№	Наименование	Количество	Един.мярка	Единична цена	Обща стойност
58	Превключвател за контрол на отворена врата, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, Rittal, парт. No. 4127.010	1	брой	91.29 лв.	91.29 лв.
59	Клавиатура А4ТЕСН, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, KV-300-Н	1	брой	42.96 лв.	42.96 лв.
60	Вентилаторен блок от три вентилатора, за СКУ „Ovation” СК-3, РТ шкафове Westron, AUC.469517.004	1	брой	627.18 лв.	627.18 лв.
Обща цена за изпълнение на поръчката в лв. без ДДС, при условие на доставка DDR АЕЦ Козлодуй (Incoterms 2010)					466,333.37 лв.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Иван Пиронков

06 декември 2019 година

Управител

Уестингхаус Енерджи Систъмс ООД – клон България

